SII 22.17: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 17. (A.R. No. 17 of 1906) TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒSVARA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. RĀJAK. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA—44th YEAR

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0017

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0017.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription begins with introduction *Pugaḻmādu* etc. The inscription is much damaged and seems to record an endowment of land for the daily feeding of 2 *Śivayōgis*, and of money for burning a perpetual lamp in the temple of Kālakāladēvar at Tirukkaḍavūr in Ambar-nāḍu a sub division of Rājanārayaṇa-vaḷanāḍu, by one Sīriḷaṅgō Ādittadēvar *alias* Arindamaṉ-Mūvēndavē[ḷāṉ] of Eramel in [Ki]ḷānāḍu a division of Rājādhirāja-vaḷarāḍu, who is said to have been the *Paḷḷiyaṟai nāyakam* of the god.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] pukaḻmātu viḷaṅ〈2〉ka **ja**yamātu virumpa nilamaka〈3〉ḷ nilava malarmakaḷ puṇara U〈4〉rimaiyiṟ ciṟan=ta maṇimuṭi cūṭi〈5〉 minava(r) nilaiketa villavar kulaitara **Ē**ṉai〈6〉 maṉṉavar Iriyaluṟṟiḻitarat tikkaṉaittu〈7〉 〈m〉 tan

cakkara naṭāṭṭi vira**siṁhāsa**nattu Avanimuḻu〈8〉tuṭ**ai**yāḷoṭum viṟṟirun=taruḷiya kovi**rāja**ke〈9〉**sari**panmarāna **tribhu**vanacca**kra**vattikaḷ **śrī** kulottu〈10〉ṅka coḻa**de**varkku yāṇṭu 4 10 4-Āvatu **rāja**nārā〈11〉yaṇa vaḷanāṭṭu Amparnāṭṭu Uḷpaṭa Eviya〈12〉 tirukkaṭavūr Uṭaiyār **śrī** kālakāla**de**varkku〈13〉 paḷḷiAṟai nāyakam **rājādhirāja** vaḷanāṭṭuk〈14〉 (ki)ḷānāṭṭu Eramal Eramaluṭaiyān ciriḷaṅko〈15〉ˡ(Āti)ttatevarāna Arin=tamaṉ muven=tave [3+]〈16〉 noṉtāviḷakku Oṉṟukku nāḷoṉṟu〈17〉 [3+] Uḻakkukku nel Aṟunāḻikku [6+]〈18〉 [3+] (civa)y(o)**gi**kaḷ [5+]〈19–20〉 [10+]〈21〉 [3+] cukku nellu [4+]〈22〉 [2+] nellu kuṟuṇi nānāḻi [3+]〈23〉 [4+] kācu 10 6 [5+]〈24〉 [10+]〈25〉 [4+] nilamāvatu〈26–29〉 [10+]〈30〉 [2+] **ntrā**ttittavaṟ celvatāka tirunun=tāviḷak〈31〉[3+] yokikaḷ Iruvar Ikkoyilile〈32〉 [2+] parappavum Amparnāṭaṉviḷāka men〈33〉(num) tirunāmattāl tirutti viṭṭān tarāk kuttiviḷa(kku)〈34〉 niṟai Aiy〈m〉palamum civayokikaḷukku vaiy〈35〉tta taḷikai Iraṇṭu Iṭai 3 10 palamum Iṭṭān I [3+]

Bibliography

Digital edition of SII 22.17 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 12–13, item 17.